

FIG. 1

PRIOR ART

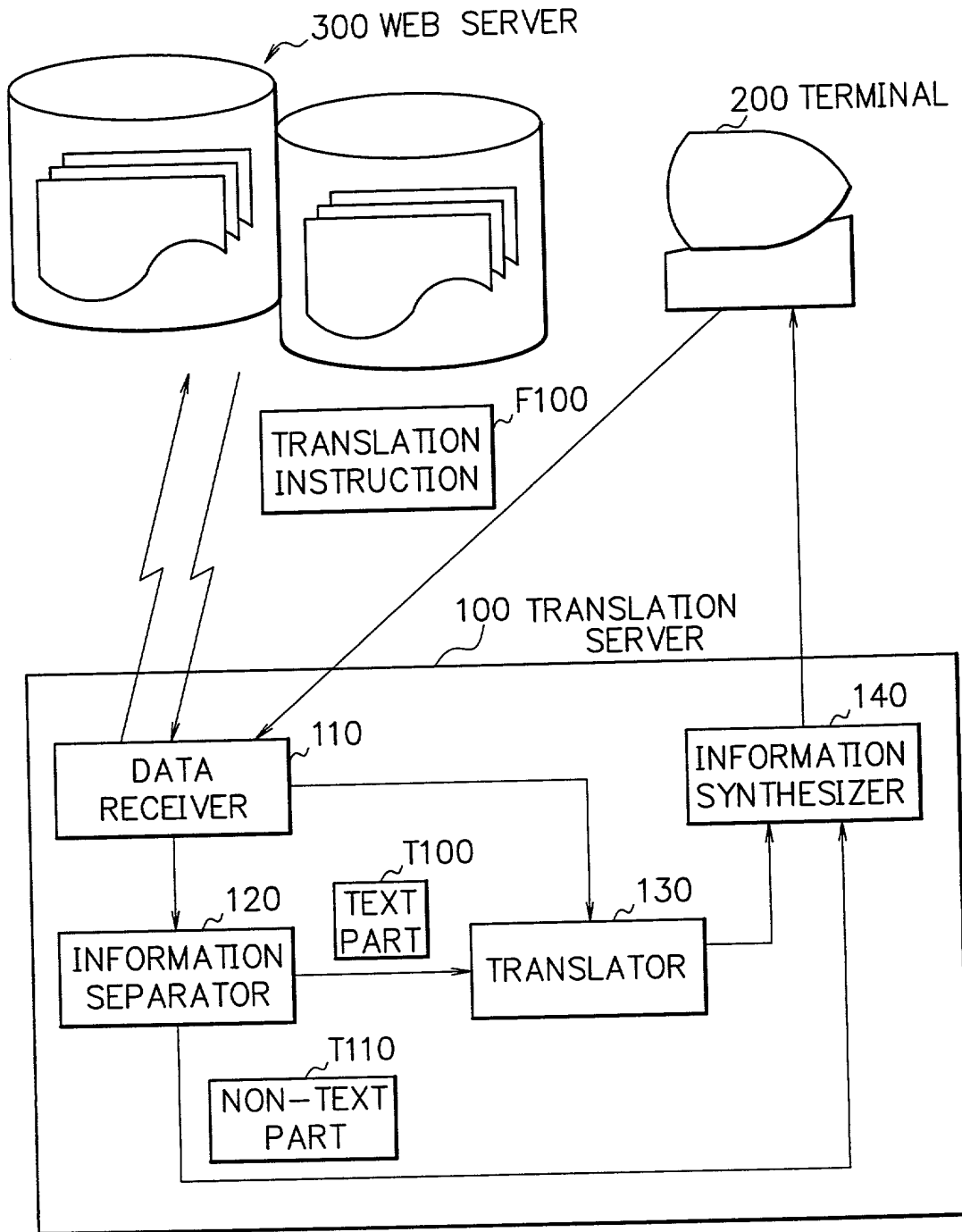
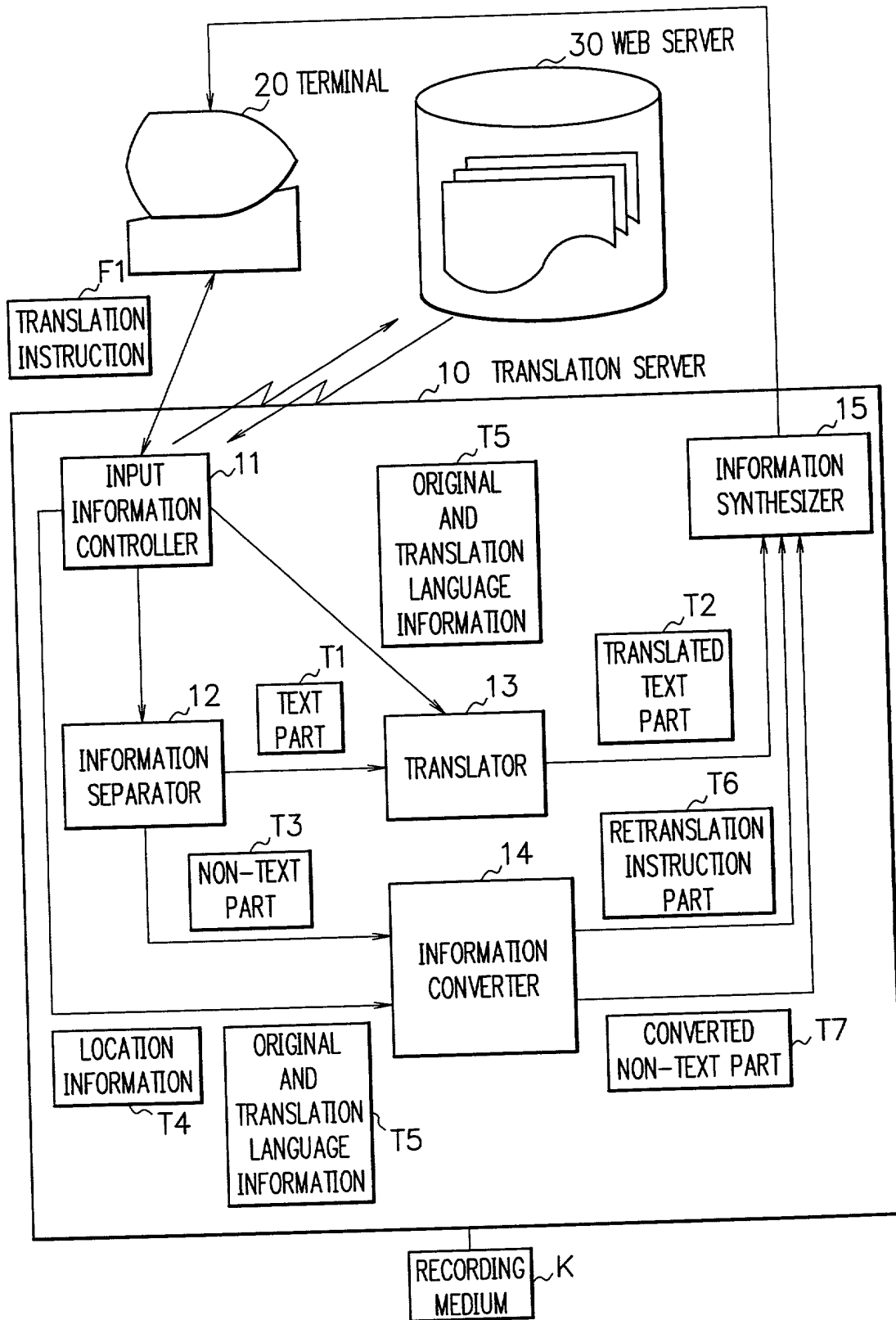
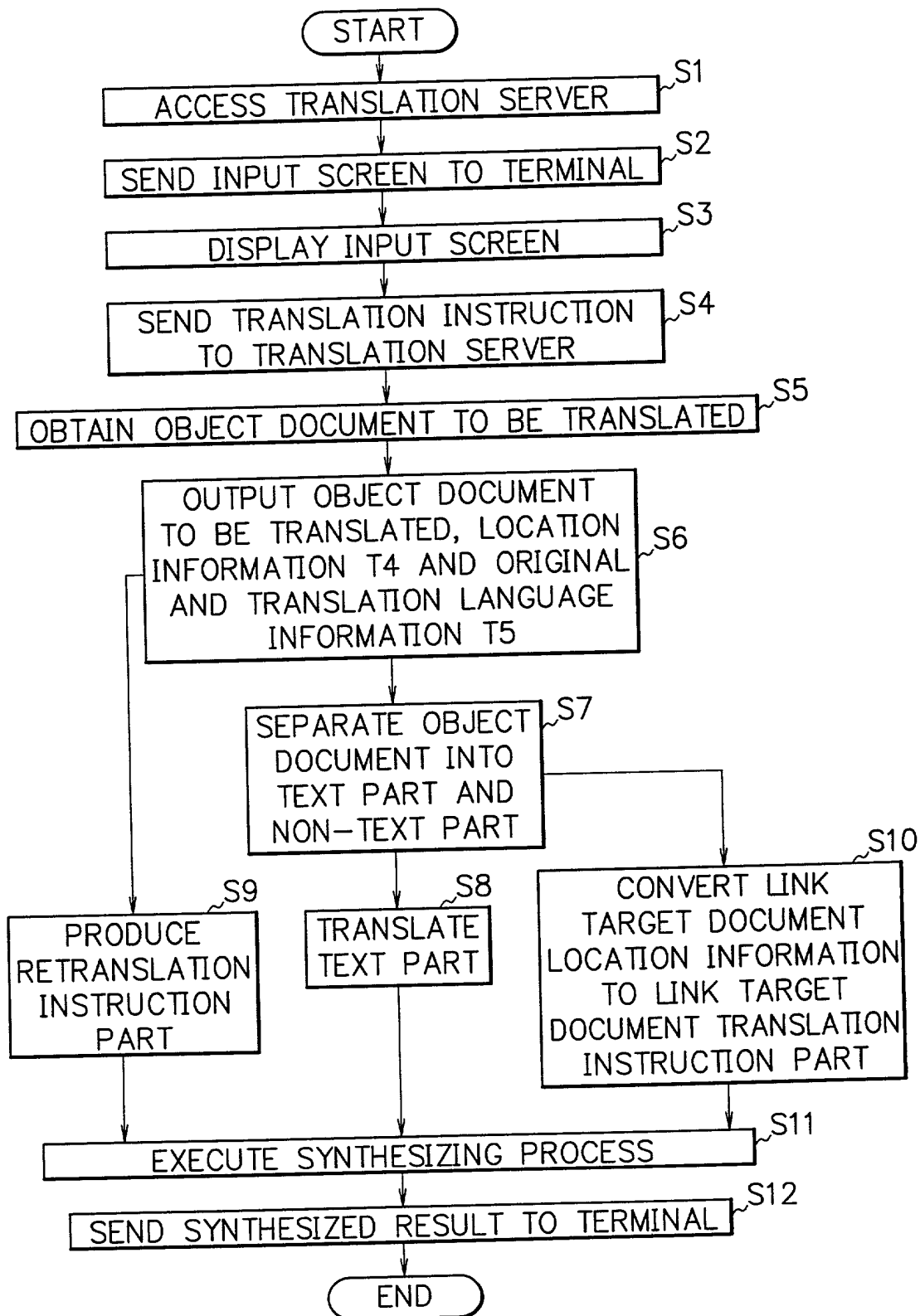


FIG. 2



40505555 011802

FIG. 3



Title: TRANSLATION SERVER,
TRANSLATION METHOD AND
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 4

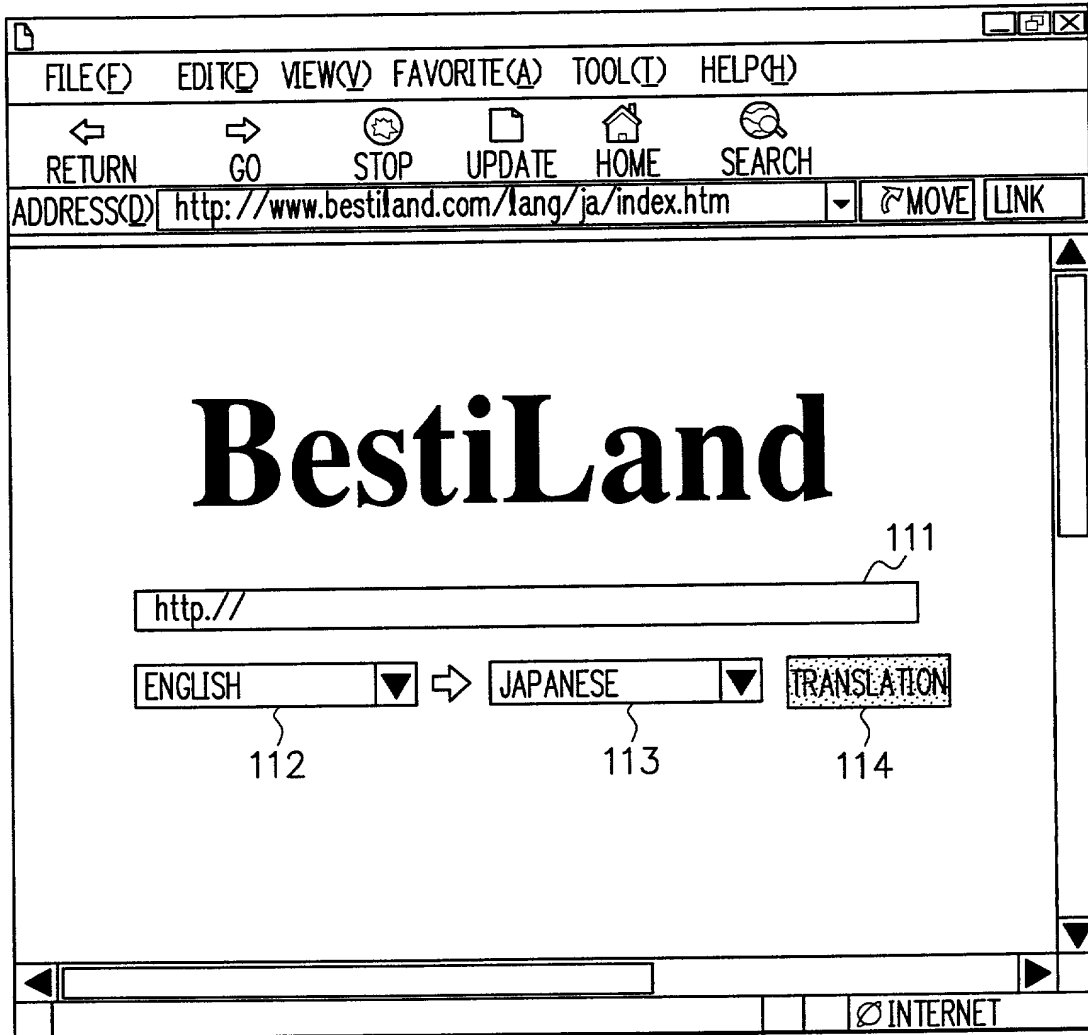


FIG. 5

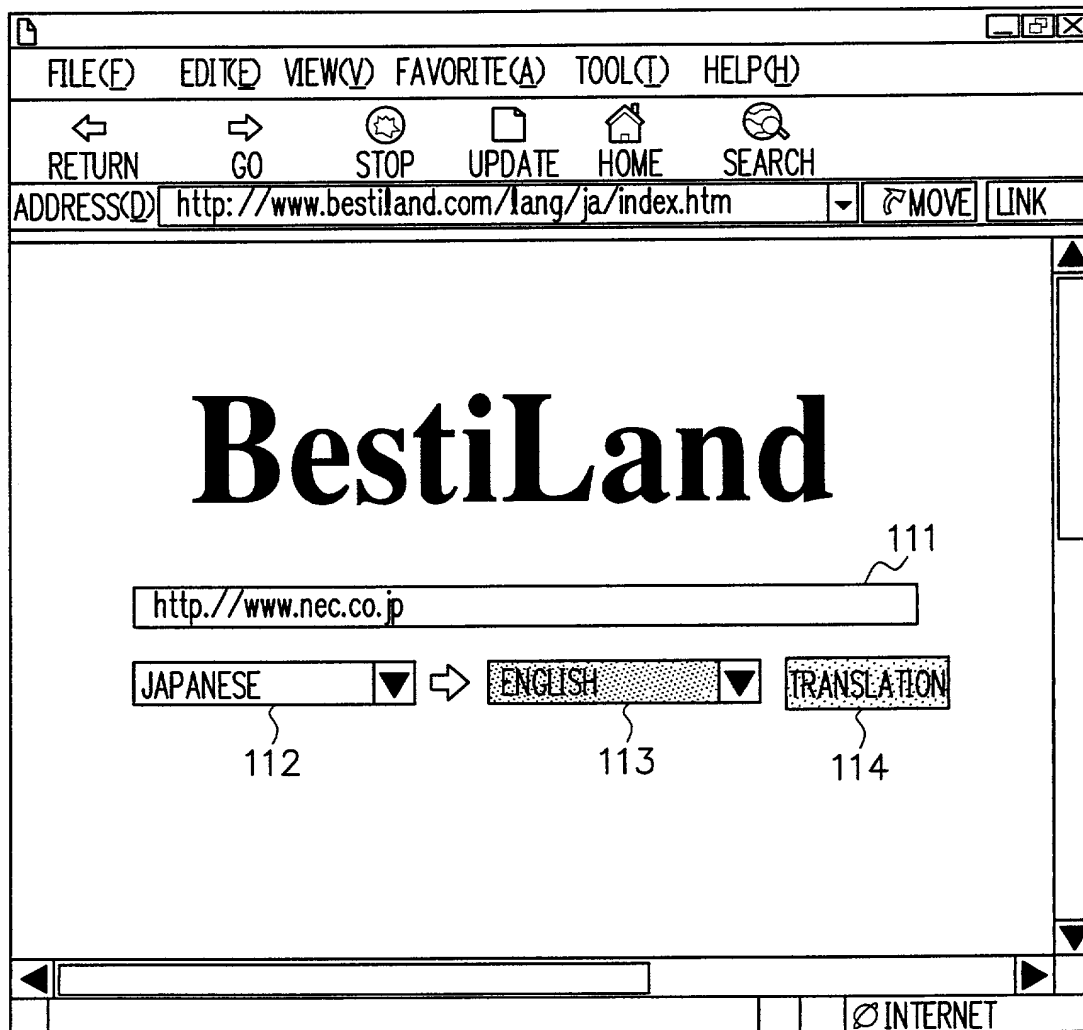


FIG. 6

```
<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD
HTML 4.0 Transitional//EN">
<HTML> <HEAD>
<META http-equiv="Content-Tyep"
content="text/html; charset=iso-2022-jp">
<LINK href="mailto:webmaster@nec.co.jp"rev=MADE">
<TITLE> NEC </TITLE>
</HEAD>
<BODY BACKGROUND="images/bg.gif"
```

•
•
•
•
•

```
<A
href="/japanese/today/newsrel/9911/0901.html">
新ソリューション体系「iBestSolutions」を確立 (11/8) </A>
```

R1

```
<A
href="/japanese/today/newsrel/9911/0801.html">
指紋認証によるドアコントロールシステムを発売 (11/8) </A>
```

R2

•
•
•
•
•

Title: TRANSLATION SERVER,
TRANSLATION METHOD AND
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 7



F I G. 8

TEXT PART T1

新ソリューション体系「iBestSolutions」を確立 (11/8).

指紋認証によるドアコントロールシステムを発売 (11/5).

USB登載 TA_Aterm (11/1)

最新プロセッサ_Express (10/26)

•
•
•
•
•

20050536.011802

Title: TRANSLATION SERVER,
TRANSLATION METHOD AND
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA
Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 9

NON-TEXT PART T3

<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD
HTML 4.0 Transitional//EN">

<HTML> <HEAD>

•
•
•
•
•

R1

R2

•
•
•
•
•

20050516-011802

F I G. 10

It establishes new solution system "iBestSolutions"(11/8).

It sells a door control system by the dactylogram authentication(11/5).

The USB loading TA_Aterm(11/1)

The latest processor_Express(10/26)

•
•
•
•
•

Title: TRANSLATION SERVER,
TRANSLATION METHOD AND
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 11

10050556-011802

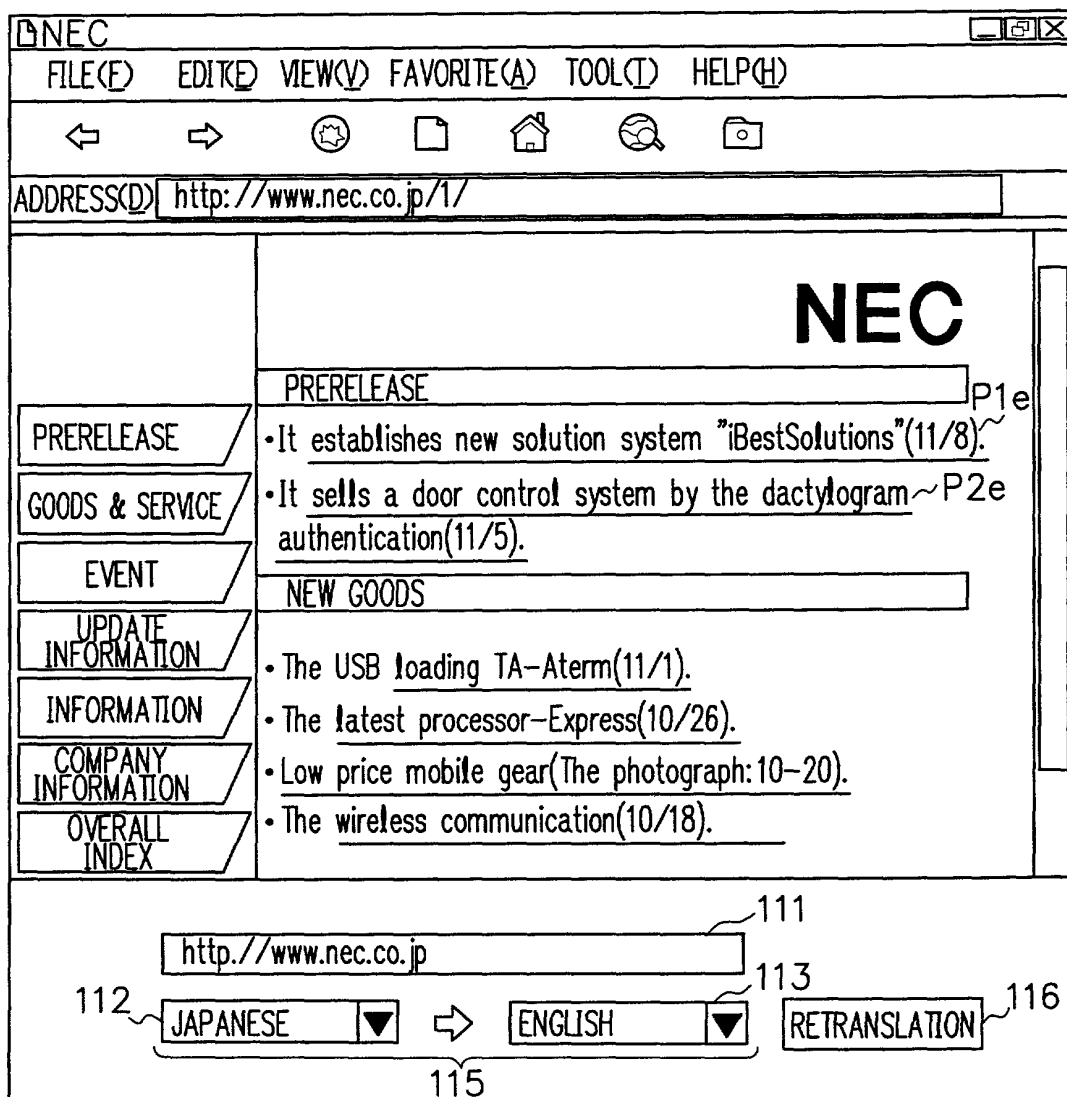
```
</FORM>
<center>
<table border=0 cellspacing=1 bgcolor="#FFFFFF">
<tr>
A { <td bgcolor="#56cccc"> <font size=1 color=0> <small> <a href="http://www.
bestiland.com/lang/en/index.htm"> <i> Bestiland </i> </a>
</small> </td>
<td bgcolor="#DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<a href="http://www.nec.co.jp/"> Original </a> http://www.nec.co.jp/
</small> </font> </td>
B { <td bgcolor=" DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<a href="http://www.bestiland.com/cross/hm.cgi/http%3a//www.nec.co.jp/
?SLANG=ja&TLANG=en&XTYPE=5">Update </a>
</small> </font> </td>
C { <td bgcolor=" DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<FORM action="http://www.bestiland.com/cross/hm.cgi">
<SELECT id=select1 name=SLANG size=1>
<OPTION value=zh> Chinese
<OPTION value=de> German
<OPTION value=en> English
<OPTION value=es> Spanish
<OPTION value=fr> French
<OPTION value=it> Italian
<OPTION selected value=ja> Japanese
<OPTION value=ko> Korean
<OPTION value=pt> Portuguese
<OPTION value=ru> Russian
</SELECT>
D { <SELECT id=select1 name=TLANG size=1 >
<OPTION value=zh> Chinese
<OPTION value=de> German
<OPTION selected value=en> English
<OPTION value=es> Spanish
<OPTION value=fr> French
<OPTION value=it> Italian
<OPTION value=ja> Japanese
<OPTION value=ko> Korean
<OPTION value=pt> Portuguese
<OPTION value=th> Thai
</SELECT>
</font>
<INPUT type=submit value="Retry"> </td>
<INPUT type=hidden name=XTYPE value=5>
<INPUT type=hidden name=SURL value="http://www.nec.co.jp/">
</Form>
</tr>
</table>
```

Title: TRANSLATION SERVER,
TRANSLATION METHOD AND
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 12



F I G. 13

CONVERTED NON-TEXT PART T7

<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD
HTML 4.0 Transitional//EN">
<HTML> <HEAD>

•
•
•
•
•

R11 {
-----OBTAIN"/japanese/today/newsrel/9911/0901.html" BY
THE INPUT INFORMATION CONTROLLER AND TRANSLATE IT FROM
THE LANGUAGE OF THE FIRST SELECTION ITEM TO THE LANGUAGE
OF THE SECOND SELECTION ITEM.

R12 {
-----OBTAIN"/japanese/today/newsrel/9911/0801.html" BY
THE INPUT INFORMATION CONTROLLER AND TRANSLATE IT FROM
THE LANGUAGE OF THE FIRST SELECTION ITEM TO THE LANGUAGE
OF THE SECOND SELECTION ITEM.

•
•
•
•
•

10050556-011802